Stage 1 - First Words Storybooks
Fun at the Beach

Storytelling by Extended Stories?

- 더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀 더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진 시켜 줍니다.

♠ 이렇게 읽어주세요!

Stage 1. Biff and Chip Stories는 텍스트가 없는 그림책입니다.

학생들과 함께 그림을 보면서 다음과 같이 스토리텔링 해주세요. 페이지마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 말이 포함되어 있습니다.

Cover/Introduction

Have you ever been on the beach at the seaside? Did you have fun at the beach? Mum and Dad have taken Biff, Chip and Kipper to the beach to have some fun. This beach has a pier on it. Have you ever been on a pier? The children hadn't, so that's where they went first.

바닷가의 해변에 가본 적이 있나요? 해변에서 재미있었나요? 엄마, 아빠는 재미있게 놀다 오려고 Biff, Chip, Kipper를 데리고 바닷가에 갔답니다. 해변에 부두가 있었어요. 부두에 가본 적이 있나요? 아이들은 가본 적이 없었기에 그곳에 제일 먼저 갔답니다.

<그림을 보며 물어보세요>

Tell me about the time you went to the seaside?

바닷가에 갔었던 때를 말해보세요.

What is a pier?

부두가 무엇인가요?

Page 1

It was fun on the pier. The pier went right out to sea.

부두 위는 재미있었어요. 부두는 바다 밖으로 나와 있거든요.

The children could look down and see people on the sand below them.

아이들은 아래를 내려다볼 수도 있고 모래 위의 사람들도 볼 수 있었어요.

There were lots of things to do on the pier.

부두 위에선 할 수 있는 일이 많았답니다.

There was a man putting his head through a board. 'What's he doing?' asked Chip.

어떤 남자가 판자에 얼굴만 내밀고 있네요. '저 남자가 뭐 하는 거예요?' Chip이 물었어요.

'And why is everyone laughing?'

'그리고 왜 모두 웃죠?'

Dad and Mum smiled. 'We'll show you,' said Dad.

아빠, 엄마가 미소를 지었어요. '우리가 가르쳐줄게.' 아빠가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

Do you know what the man is doing?

남자가 무엇을 하고 있는지 아나요?

Have you ever been on a pier? Tell me about it.

부두에 가본 적이 있나요? 그곳에 대해 말해보세요.

Page 2/3

Further down the pier was another board. Two funny men were painted on it.

부두 아래에 또 다른 판자가 있었어요. 두 명의 웃긴 남자가 그려져 있네요.

There were holes where their faces should be. Mum and Dad put their faces so that.

The funny men had faces like Mum's and Dad's

얼굴이 있어야 할 부분에는 구멍이 나 있고요. 엄마, 아빠는 그 구멍에 얼굴을 갔다 댔어요. 두 웃긴 사람은 엄마, 아빠의 얼굴을 갖게 된 거죠.

Kipper, Chip and Biff laughed.

Kipper, Chip, Biff는 웃었어요.

Biff took a photograph. 'This will make a really good picture,' she said.

Biff가 사진을 찍었어요. '아주 멋진 사진이 될 거야.' 그녀가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

Point to Mum and point to Dad.

엄마, 아빠를 가리켜보세요.

Would you like to have your face in a funny picture like hits?

이것처럼 웃긴 그림에 얼굴을 갖다 대 보고 싶나요?

Page 4/5

There was a Hall of Mirrors on the pier. This is where the family went next.

부두에는 거울의 방이 있었어요. 가족은 다음으로 이곳에 갔어요.

Every mirror was a different shape so that when you looked in it, it made you into an odd shape too.

모든 거울이 다른 모양이어서 거울을 보면 아주 이상한 모습으로 비추어졌어요.

Kipper, Biff and Dad looked into one mirror.

Kipper, Biff, 아빠가 거울에 비춰봤어요.
Biff and Dad looked very tall and their heads looked long. Kipper's head looked wide and fat.

Biff와 아빠는 키가 매우 크고 머리가 길쭉했어요. Kipper의 머리는 넓고 뚱뚱해 보여요.

Mum, Chip and Floppy looked into another mirror. It made them look a really funny shape.

엄마, Chip, Floppy도 다른 거울에 비춰봤어요. 거울 속에 모두가 매우 우스운 모양으로 비춰졌어요.

'I look all bent,' said Mum. 'I'm glad we don't look like this in real life.'

'난 굽어 보여' 엄마가 말했어요. '실제로 이렇게 안 생긴 것이 다행이군'

<그림을 보며 물어보세요>

Whom do you think looks the funniest?

누가 가장 우스워 보이나요?

Look at your face in the back of a shiny spoon.

반짝이는 숟가락 뒷면에 자기 얼굴을 비춰보세요.

Page 6/7

On the other side of the pier were some trampolines.

부두 다른 편에는 트램펄린이 있었어요.

The children wanted to have a go.

아이들은 트램펄린을 하고 싶어했답니다.

Chip, Biff and Kipper bounced up and down. Dad and Floppy watched.

Chip, Biff, Kipper는 위, 아래로 뛰었어요. 아빠와 Floppy는 바라보았답니다.

'It's fun,' said Biff, 'But it's hard work, doing all this bouncing.'

'재미있어요' Biff가 말했어요, '그러나 계속 뛰는 건 어려워요.
Floppy began to pull on his lead. 'He wants to go for a fun,' said Dad.

Floppy가 그의 줄을 잡아당기기 시작했어요. 'Floppy가 달리고 싶나 봐.' 아빠가 말했어요.

'We'll have to find a place where we can let him off his lead.'

'줄을 풀어줘도 될만한 곳을 찾아봐야겠다.'

<그림을 보며 물어보세요>

What is trampoline?

트램펄린이 무엇인가요?

Have you been on a trampoline or a bouncy castle? Tell me about it.

트램펄린이나 바운시 성(튜브로 만든 성)을 해봤나요? 그것에 대해 말해주세요.

Page 8

Oh no! Look what happened when they let Floppy go for a run.

오, 이런! Floppy를 풀어줬더니 달려가서 무얼 했는지 보세요.

He rushed down the beach and got covered in mud. He ran back to Dad looking really please with himself.

해변으로 뛰어가서는 진흙 범벅이 되었어요. 그는 만족스러운 표정으로 아빠에게 다시 달려왔어요.

'Oh Floppy!' said Dad. 'Look at the state of you. We've got to take you home in the car.'

'오, Floppy!' 아빠가 말했어요, '네 모습을 좀 봐. 널 차에 태우고 집에 가야 한단 말이야'

'Well don't let him sit in the back with us,' said Biff.

'우리와 함께 뒤에 앉게 하지 마세요.' Biff가 말했어요.